

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Aosta, 28 gennaio 2025

Aoste, le 28 Janvier 2025

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 183 a pag. 185

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 186  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 189  
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale ..... —  
Avvisi e comunicati ..... 195  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 196

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 198  
Bandi e avvisi di gara ..... 203

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 183 à la page 185

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 186  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 189  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. —  
Avis et communiqués ..... 195  
Actes émanant des autres administrations ..... 196

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 198  
Avis d'appel d'offres ..... 203

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 24 dicembre 2024, n. 728.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento dell'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua ad uso scambio termico, dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 33, mappale 56 del N.C.T. del comune di Aosta, originariamente assentita alla società Nuova Università Valdostana s.r.l. con sede ad Aosta, con decreto del Presidente della Regione 513/2013.

pag. 186

Decreto 13 gennaio 2025, n. 8.

Comitato regionale per la Protezione Civile - riformulazione a seguito della ridefinizione della struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale e integrazione alla composizione.

pag. 187

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 9 gennaio 2025, n. 9.

Emergenza Ucraina. Disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l'accoglienza, il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'ucraina. Ordinanza del Capo del Dipartimento Protezione Civile n. 881 del 29 marzo 2022. Contributo forfettario per accesso SSN – IV° trasferimento.

pag. 189

#### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 16 dicembre 2024, n. 7599.

Autorizzazione alla Società Deval S.p.A, ai sensi della l.r. 8/2011, ai lavori di ripristino della linea elettrica aerea a 15 kV in località Chevril nel comune di Aymavilles eseguiti a seguito di segnalazione in somma urgenza ai sensi dell'art 13 della l.r.8/2011 - linea 321.

pag. 192

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 728 du 24 décembre 2024,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 33, parcelle 56, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aoste, pour alimenter un échangeur de chaleur, accordée à *Nuova Università Valdostana srl*, dont le siège est dans ladite commune, par l'arrêté du président de la Région n° 513 du 10 décembre 2013, et reconnaissant l'Université de la Vallée d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

page 186

Arrêté n° 8 du 13 janvier 2025,

portant modification de la composition du Comité régional de la protection civile, à la suite de la définition des nouvelles structures organisationnelles de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 187

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 9 du 9 janvier 2025,

portant dispositions urgentes en matière de protection civile visant à assurer, sur le territoire national, l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays, et concernant le quatrième virement relatif au financement forfaitaire accordé au sens de l'ordonnance du chef du Département de la protection civile de l'État n° 881 du 29 mars 2022 et destiné à permettre l'accès de la population en cause au Service sanitaire national.

page 189

#### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 7599 du 16 décembre 2024,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à remettre en état la ligne électrique aérienne de 15 kV n° 321 à Chevril, dans la commune d'Aymavilles, en vertu de la déclaration d'extrême urgence des travaux y afférents au sens de l'art. 13 de ladite loi régionale.

page 192

**ASSESSORATO TURISMO, SPORT  
E COMMERCIO**

Provvedimento dirigenziale 16 dicembre 2024, n. 7592.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a tre stelle superior all'albergo all'insegna "Hotel La Thuile" di La Thuile.

pag. 194

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico denominato "La Ravoire", in comune di Arvier, nell'ambito dei lavori di valorizzazione a scopo idroelettrico dell'acquedotto comunale.

pag. 195

**ATTI EMANATI DA ALTRE  
AMMINISTRAZIONI**

**COMUNE DI TORGNON**

Deliberazione 24 dicembre 2024, n. 17.

Approvazione variante non sostanziale al PRG n. 16 – Modifiche per allargamento strada comunale Chaté-Pecou e realizzazione parcheggio in Loc. Valleil.

pag. 196

Deliberazione 24 dicembre 2024, n. 18.

Approvazione variante non sostanziale al PRG n. 18 – Modifiche a tabelle destinazioni d'uso.

pag. 197

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**ASSESSORATO BENI E ATTIVITÀ  
CULTURALI, SISTEMA EDUCATIVO E  
POLITICHE PER LE RELAZIONI  
INTERGENERAZIONALI**

Avviso. Concorso, per titoli ed esami, per l'accesso ai ruoli del personale docente della scuola secondaria di primo e di secondo grado, su posto comune e di sostegno, in Valle d'Aosta.

**ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS  
ET DU COMMERCE**

Acte du dirigeant n° 7592 du 16 décembre 2024,

portant classement de l'hôtel *La Thuile* de La Thuile dans la catégorie 3 étoiles supérieur, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.

page 194

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE  
LA FORMATION ET DU TRAVAIL, DES TRAN-  
SPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique dénommée *La Ravoire*, dans la commune d'Arvier, dans le cadre des travaux de valorisation, à des fins hydroélectriques, du réseau communal de distribution d'eau.

page 195

**ACTES ÉMANANT DES AUTRES  
ADMINISTRATIONS**

**COMMUNE DE TORGNON**

Délibération n° 17 du 24 décembre 2024,

portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du plan régulateur général communal, relative à l'élargissement de la route communale allant de Chaté à Pecou et à la réalisation d'un parking à Valleil.

page 196

Délibération n° 18 du 24 décembre 2024,

portant approbation de la variante non substantielle n° 18 du plan régulateur général communal, relative à la modification des tableaux des destinations.

page 197

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**ASSESSORAT DES ACTIVITÉS ET DES BIENS  
CULTURELS, DU SYSTÈME ÉDUCATIF ET  
DES POLITIQUES DES RELATIONS  
INTERGÉNÉRATIONNELLES**

Avis. Concours, sur titres et épreuves, est ouvert en vue de l'accès aux cadres du personnel enseignant de différentes disciplines et sur postes de soutien dans les écoles secondaires de premier e de deuxième degré de la

pag. 198

**AZIENDA USL VALLE D' AOSTA**

**Bando per l'espletamento di una prova di accertamento della conoscenza della lingua francese per personale appartenente al ruolo sanitario - categoria D e qualifiche dirigenziali.**

pag. 198

**BANDI E AVVISI DI GARA**

**COMUNE DI LA THUILE**

**Estratto del bando di concorso pubblico per soli titoli per il rilascio di n. 1 licenza per l'esercizio del servizio taxi.**

pag. 203

**Vallée d'Aoste.**

page 198

**AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE**

**Avis de déroulement d'une session d'examen de français pour les personnels relevant de la filière sanitaire (catégories D et de direction).**

page 198

**AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**COMMUNE DE LA THUILE**

**Extrait de l'avis de concours externe, sur titres, en vue de l'attribution d'une licence de taxi.**

page 203

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE

Decreto 24 dicembre 2024, n. 728.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento dell'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua ad uso scambio termico, dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 33, mappale 56 del N.C.T. del comune di Aosta, originariamente assentita alla società Nuova Università Valdostana s.r.l. con sede ad Aosta, con decreto del Presidente della Regione 513/2013.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

L'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste, con sede in Aosta, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo alla Société Infrastructures Valdôtaines s.r.l., in forza del decreto del Presidente della Regione n. 245 in data 16 giugno 2020, per il prelievo dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 33, mappale 56, del N.C.T. del predetto comune, nella misura di moduli massimi 0,45 e medi annui 0,40, per un volume complessivo di prelievo, nell'arco dell'anno di 1.260.000 metri cubi d'acqua per scopi energetici (scambio di calore) nell'impianto di climatizzazione del polo universitario regionale di Aosta;

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra l'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste, è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 11251/DDS in data 18 novembre 2013, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 9 dicembre 2043, data di scadenza dell'originaria subconcessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 513 in data 10 dicembre 2013.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Pre-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION

Arrêté n° 728 du 24 décembre 2024,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 33, parcelle 56, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aoste, pour alimenter un échangeur de chaleur, accordée à *Nuova Università Valdostana srl*, dont le siège est dans ladite commune, par l'arrêté du président de la Région n° 513 du 10 décembre 2013, et reconnaissant l'Université de la Vallée d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

L'Université de la Vallée d'Aoste, dont le siège est dans la commune d'Aoste, est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, transférée au nom de *Société Infrastructures Valdôtaines srl* par l'arrêté du président de la Région n° 245 du 16 juin 2020, en vue de la dérivation du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 33, parcelle 56, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, de 0,45 module d'eau au maximum et de 0,40 module d'eau en moyenne par an, correspondant à 1 260 000 mètres cubes au total par an, à des fins énergétiques, pour l'alimentation d'un échangeur de chaleur de l'installation de climatisation du pôle universitaire régional d'Aoste.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, l'Université de la Vallée d'Aoste est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11251/DDS du 18 novembre 2013 et de verser à l'avance la redevance annuelle calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 9 décembre 2043, date d'expiration de l'autorisation, par concession, délivrée par l'arrêté du président de la Région n° 513 du 10 décembre 2013, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire

sidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 dicembre 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 13 gennaio 2025, n. 8.**

**Comitato regionale per la Protezione Civile - riformulazione a seguito della ridefinizione della struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale e integrazione alla composizione.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

1. La composizione del Comitato regionale per la Protezione Civile nella Regione Autonoma Valle d'Aosta è così confermata:

- Presidente della Regione o suo rappresentante, che lo presiede;
- Capo della protezione civile;
- Dirigente della struttura Centro funzionale e pianificazione;
- Coordinatore del Dipartimento Agricoltura;
- Coordinatore del Dipartimento risorse naturali e Corpo forestale;
- Comandante del Corpo forestale della Valle d'Aosta;
- Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio;
- Coordinatore del Dipartimento ambiente;
- Coordinatore del Dipartimento infrastrutture, viabilità;
- Coordinatore del Dipartimento sanità e salute;
- Coordinatore del Dipartimento politiche sociali;
- Comandante del Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco;
- Direttore Generale dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta;
- Direttore del Dipartimento Emergenza e Accettazione dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta;
- Responsabile SS Emergenza territoriale e CUS dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta;
- Direttore del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta
- Responsabile dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta;
- Presidente del Comitato regionale della Croce Rossa Italiana;
- Presidente del Consiglio Permanente degli Enti Locali (C.P.E.L.);
- Questore della Valle d'Aosta;
- Comandante del Gruppo Carabinieri di Aosta;
- Comandante territoriale della Guardia di Finanza del-

et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 décembre 2024.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 8 du 13 janvier 2025,**

**portant modification de la composition du Comité régional de la protection civile, à la suite de la définition des nouvelles structures organisationnelles de la Région autonome Vallée d'Aoste.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

1. La composition du Comité régional de la protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste est la suivante :

- le président de la Région ou un son représentant, en qualité de président ;
- le chef de la protection civile ;
- le dirigeant de la structure « Centre fonctionnel et planification » ;
- le coordinateur du Département de l'agriculture ;
- le coordinateur du Département des ressources naturelles et du Corps forestier ;
- le commandant du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
- le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire ;
- le coordinateur du Département de l'environnement ;
- le coordinateur du Département des infrastructures et de la voirie ;
- le coordinateur du Département de la santé et du bien-être ;
- le coordinateur du Département des politiques sociales ;
- le commandant du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers ;
- le directeur général de l'Agence Unité sanitaire locale (USL) de la Vallée d'Aoste ;
- le directeur du Département des urgences et de l'accueil de l'Agence USL ;
- le responsable de la structure simple « Urgences territoriales et Centre unique de secours » de l'Agence USL ;
- le directeur du Département de prévention de l'Agence USL ;
- le responsable de l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta ;
- le président du Comité régional de la Croce Rossa Italiana (CRI) ;
- le président du Conseil permanent des collectivités locales (CPEL) ;
- le questeur de la Vallée d'Aoste ;
- le commandant du Gruppo Carabinieri d'Aoste ;
- le commandant régional de la Garde des finances de



- la Valle d'Aosta;
- Comandante del Centro Addestramento Alpino;
  - Capo Ufficio Affari Territoriali e di Presidio della Valle d'Aosta del Comando Truppe Alpine;
  - Direttore Generale dell'Agenzia regionale per la Protezione dell'Ambiente;
  - Direttore del Soccorso Alpino Valdostano;
  - Coordinatore regionale del Volontariato di Protezione Civile;
- o propri delegati o sostituti.
2. ai lavori del Comitato potranno essere chiamati a partecipare, senza voto deliberativo, dirigenti appartenenti ai dipartimenti regionali facenti parte del Comitato stesso, esperti e rappresentanti di altri enti e istituzioni operanti anche al di fuori dell'ambito regionale;
  3. il Comitato potrà essere convocato in forma ristretta e sarà composto dal Presidente della Regione o suo rappresentante, dal Capo della Protezione Civile o suo rappresentante, dal Comandante del Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco o suo rappresentante e allargata a esperti e rappresentanti di enti ed istituzioni, anche operanti al di fuori dell'ambito regionale, in relazione a specifiche problematiche che dovessero presentarsi;
  4. nell'ambito del Comitato potranno essere costituiti gruppi di lavoro incaricati di studi particolari riferiti alle attività di previsione, prevenzione e pianificazione di protezione civile;
  5. nell'ambito del Comitato è istituito un "Gruppo esecutivo" permanente composto dal Capo della Protezione Civile o suo rappresentante, dal Questore della Valle d'Aosta o suo rappresentante, dal Comandante del Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco o suo rappresentante, dal Responsabile SS Emergenza territoriale e CUS dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta o suo rappresentante, dal delegato P.C. della C.R.I. V.D.A. o suo rappresentante e dal Coordinatore regionale del volontariato di protezione civile o suo rappresentante, con l'incarico di curare l'attuazione delle deliberazioni del Comitato e di dare continuità di coordinamento alle attività di Protezione Civile. Il Gruppo esecutivo si riunirà su convocazione del Capo della Protezione Civile;
  6. al Comitato di Protezione Civile della Valle d'Aosta spettano principalmente i seguenti compiti:
    - predisposizione e attuazione dei programmi e dei piani regionali di previsione e prevenzione dei rischi;
    - adozione dei relativi piani di emergenza;
    - parere tecnico e di fattibilità in merito ad iniziative di protezione civile al di fuori del territorio regionale.
  7. le funzioni di segreteria sono esercitate dalla Protezione Civile della Valle d'Aosta;
- la Vallée d'Aoste ;
- le commandant du *Centro Addestramento Alpino* ;
  - le chef du bureau *Affari Territoriali e di Presidio della Valle d'Aosta* du *Comando Truppe Alpine* ;
  - le directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement ;
  - le directeur du Secours alpin valdôtain ;
  - le coordinateur régional des associations bénévoles de protection civile,
- ou leurs délégués ou remplaçants.
2. Les dirigeants appartenant aux départements régionaux représentés au sein du comité peuvent être appelés à participer aux travaux de celui-ci, sans droit de vote, tout comme les spécialistes et les représentants d'autres organismes ou institutions, même s'ils œuvrent hors de la Vallée d'Aoste.
  3. Le comité peut être convoqué en séance restreinte ; en l'occurrence, il se compose du président de la Région ou de son représentant, du chef de la protection civile ou de son représentant et du commandant du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers ou de son représentant, ainsi que des spécialistes et des représentants d'autres organismes ou institutions, même s'ils œuvrent hors de la Vallée d'Aoste, en cas de problèmes particuliers.
  4. Des groupes de travail peuvent être créés dans le cadre du comité, chargés d'études particulières, relatives aux activités de prévision, de prévention et de planification dans le domaine de la protection civile.
  5. Un groupe exécutif permanent est institué dans le cadre du comité. Il se compose du chef de la protection civile ou de son représentant, du questeur de la Vallée d'Aoste ou de son représentant, du commandant du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers ou de son représentant, du responsable de la structure simple « Urgences territoriales et Centre unique de secours » de l'Agence USL ou de son représentant, du délégué à la protection civile de la *CRI-VDA* ou de son représentant et du coordinateur régional des associations bénévoles de protection civile ou de son représentant. Ce groupe, qui se réunit sur convocation du chef de la protection civile, est chargé de veiller à l'application des délibérations du comité et d'assurer la continuité de la coordination des activités de protection civile.
  6. Le comité est chargé, notamment, de ce qui suit :
    - établissement et application des programmes et des plans régionaux de prévision et de prévention des risques ;
    - adoption des plans d'urgence y afférents ;
    - expression de l'avis technique et de l'avis de faisabilité concernant les initiatives de protection civile qui ont lieu en dehors de la Vallée d'Aoste.
  7. Le secrétariat du comité est assuré par la structure régionale chargée de la protection civile.

8. la Protezione Civile della Valle d'Aosta è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 13 gennaio 2025

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Ordinanza 9 gennaio 2025, n. 9.**

**Emergenza Ucraina. Disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l'accoglienza, il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'ucraina. Ordinanza del Capo del Dipartimento Protezione Civile n. 881 del 29 marzo 2022. Contributo forfettario per accesso SSN – IV° trasferimento.**

#### IL SOGGETTO ATTUATORE

Ordinanza del Dipartimento della protezione civile  
n.872/2022

Decreto del Presidente della Regione Autonoma  
Valle d'Aosta n.357/2023

Visto il decreto legge 25 febbraio 2022, n. 15, recante "Disposizioni urgenti sulla crisi in Ucraina";

Visto il decreto legge 28 febbraio 2022, n. 16, recante "Ulteriori misure urgenti per la crisi in Ucraina" che ha previsto, tra l'altro, all'art.3, specifiche disposizioni per fare fronte alle eccezionali esigenze connesse all'accoglienza dei cittadini ucraini che arrivano sul territorio italiano in conseguenza del conflitto bellico in atto;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 febbraio 2022 con la quale è stato dichiarato, fino al 31 dicembre 2022, lo stato di emergenza in relazione all'esigenza di assicurare soccorso e assistenza alla popolazione ucraina sul territorio nazionale in conseguenza della grave crisi internazionale in atto;

Vista l'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 872 del 4 marzo 2022, recante "Disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l'accoglienza il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'Ucraina" ed in particolare:

- l'articolo 1, comma 1 e 2 secondo cui il Dipartimento della protezione civile assicura il coordinamento del concorso delle componenti e strutture operative del Servizio nazionale della protezione civile nelle attività di soccorso ed assistenza alla popolazione proveniente dall'Ucraina a seguito degli accadimenti in atto anche

8. La structure régionale chargée de la protection civile est responsable de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 13 janvier 2025.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**Ordonnance n° 9 du 9 janvier 2025,**

**portant dispositions urgentes en matière de protection civile visant à assurer, sur le territoire national, l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays, et concernant le quatrième virement relatif au financement forfaitaire accordé au sens de l'ordonnance du chef du Département de la protection civile de l'État n° 881 du 29 mars 2022 et destiné à permettre l'accès de la population en cause au Service sanitaire national.**

#### LE RÉALISATEUR

au sens de l'ordonnance du chef du Département  
de la protection civile de l'État n° 872 du 4 mars 2022  
et de l'arrêté du président de la Région n° 357  
du 6 juillet 2023

Vu le décret-loi n° 15 du 25 février 2022 (Dispositions urgentes concernant la crise en l'Ukraine) ;

Vu le décret-loi n° 16 du 28 février 2022 (Nouvelles dispositions urgentes concernant la crise en Ukraine), prévoyant, entre autres, à son art. 3, des dispositions spéciales visant à permettre de faire face aux exigences exceptionnelles découlant de l'accueil des citoyens ukrainiens arrivant sur le territoire italien à la suite du conflit armé en cours dans leur pays ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 28 février 2022 déclarant l'état d'urgence du fait de la nécessité d'assurer, sur le territoire national, le secours et l'assistance à la population de l'Ukraine, en raison de la grave crise internationale en cours, et ce, jusqu'au 31 décembre 2022 ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la protection civile de l'État n° 872 du 4 mars 2022 (Dispositions urgentes en matière de protection civile visant à assurer, sur le territoire national, l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays) et notamment :

- le premier et le deuxième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, au sens desquels le Département de la protection civile de l'État assure la coordination des éléments et des structures opérationnelles du Service national de la protection civile engagés dans les activités de secours et d'assistance à la population provenant de l'Ukraine du fait des évé-



avvalendosi, nell'ambito dei propri territori, delle Regioni e delle Province autonome di Trento e di Bolzano;

- l'articolo 2 che dispone che i Presidente della Regioni, nominati Commissari delegati, provvedono a coordinare l'organizzazione dei rispettivi sistemi territoriali di protezione civile negli interventi e nelle attività di soccorso ed assistenza alla popolazione provenienti dall'Ucraina in relazione:
  - a) alla definizione logistica per il trasporto di persone, anche mediante idonei mezzi speciali ove necessario in considerazione delle condizioni personali rilevate, limitatamente al territorio di competenza e qualora le Regioni e Province Autonome ne siano provviste;
  - b) alle soluzioni urgenti di alloggiamento ed assistenza temporanea provvedendo in sussidiarietà nelle more dell'individuazione di accoglienza o per persone in transito da parte delle Prefetture – Uffici territoriali del Governo, nel quadro del piano di distribuzione nazionale;
  - c) all'assistenza sanitaria;
- l'articolo 4 che prevede:
  - l'individuazione, da parte dei Commissari Delegati di “uno o più Soggetti Attuatori, in relazione ai rispettivi ambiti territoriali e a specifiche aree di coordinamento”;
  - l'apertura di apposite contabilità speciali intestate a ciascun Commissario Delegato o ad uno dei Soggetti attuatori da lui individuato;

Vista l'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 881 del 29 marzo 2022, recante “Ulteriori disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l'accoglienza il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'Ucraina” e in particolare:

- l'art 5 secondo cui:
  1. In conformità a quanto previsto dal decreto legislativo n. 85/2003 e dalle disposizioni di attuazione adottate, le persone destinatarie della protezione temporanea di cui trattasi sono equiparate, ai fini dell'accesso al Servizio sanitario nazionale, ai cittadini italiani.
  2. Ai fini di cui al comma 1 al momento della presentazione della domanda di permesso di soggiorno per protezione temporanea, è rilasciato al richiedente da parte della questura il codice fiscale, secondo la procedura già prevista per i richiedenti protezione internazionale, attraverso i sistemi messi a disposizione dall'Agenzia dell'Entrate. Attraverso la procedura di cui al periodo precedente, oltre ai dati anagrafici è trasmessa all'Agenzia delle entrate anche una informazione che consenta di identificare automaticamente il richiedente come destinatario di assistenza sanitaria.

ments en cours dans ce pays, s'il y a lieu en faisant appel, sur les territoires respectifs, aux Régions et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano ;

- son art. 2, au sens duquel les présidents des Régions, en tant que commissaires délégués, sont chargés de coordonner la participation du système régional de protection civile aux actions de secours et d'assistance à la population provenant de l'Ukraine, en vue notamment :
  - a) De définir la logistique pour le transport de personnes, éventuellement par des véhicules spéciaux appartenant aux Régions, lorsque cela est jugé nécessaire du fait des conditions personnelles des intéressés et limitativement au territoire relevant de celles-ci ;
  - b) De trouver des solutions urgentes en matière de logement et d'assistance temporaires, en agissant à titre subsidiaire, tant que les bureaux territoriaux du Gouvernement (Préfectures) n'auront pas mis au point des mesures d'aide aux personnes de passage ou des mesures d'accueil, dans le cadre du plan national de répartition des réfugiés ;
  - c) D'assurer l'assistance sanitaire aux personnes concernées ;
- son art. 4, au sens duquel :
  - les commissaires délégués désignent un ou plusieurs réalisateurs, en fonction du territoire de leur ressort et des zones de coordination ;
  - un compte spécial est ouvert au nom soit de chaque commissaire délégué, soit d'un réalisateur désigné par celui-ci ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la protection civile de l'État n° 881 du 29 mars 2022 (Nouvelles dispositions urgentes en matière de protection civile visant à assurer, sur le territoire national, l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays) qui :

- à son art. 5 prévoit notamment ce qui suit :
  1. Conformément au décret législatif n° 85 du 7 avril 2003 et aux dispositions d'application qui s'en suivent, les bénéficiaires de la protection temporaire en cause sont assimilés aux citoyens italiens, aux fins de l'accès au Service sanitaire national ;
  2. À ces fins, lors de la présentation de la demande de permis de séjour en vue de l'obtention de la protection temporaire, la Questure délivre au demandeur son code fiscal, suivant la procédure déjà prévue pour les demandes de protection internationale, à l'aide des systèmes mis à disposition par l'Agence des impôts ; cette dernière reçoit, par la procédure en cause, les données d'identité du demandeur, ainsi que d'autres données qui permettent d'identifier automatiquement celui-ci en tant que destinataire de l'assistance sanitaire ;

3. Per le finalità di cui al presente articolo, l'Agenzia delle entrate rende disponibile al Sistema Tessera Sanitaria, gestito dal Ministero dell'economia e delle finanze, il codice fiscale e l'informazione atta a identificare il richiedente come destinatario di assistenza sanitaria di cui al comma 2, nonché – attraverso le procedure informatiche già attive tra i due enti – i relativi dati anagrafici.
4. Per ciascun soggetto individuato ai sensi del comma 2, viene riconosciuto alla rispettiva Regione o Provincia Autonoma fino al 31 dicembre 2022 un rimborso quantificato forfettariamente nella misura di euro 1.520,00, comprensivo anche delle prestazioni erogate in attuazione di quanto previsto dall'articolo 2 dell'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 873/2022, per un massimo di 100.000 unità.
5. I rimborsi di cui al comma 4 sono erogati a favore dei Commissari delegati di cui all'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 872/2022 a valere sulle contabilità speciali istituite per la presente gestione emergenziale, sulla base della comunicazione relativa al numero delle persone di cui al comma 2 resa disponibile dal Sistema Tessera sanitaria, in forma aggregata per singola regione e provincia autonoma dove sono presentate le istanze di cui al comma 2, con cadenza bimestrale. Per le Province Autonome di Trento e di Bolzano, la comunicazione è effettuata dai Presidenti delle Province e le risorse sono trasferite ai bilanci provinciali.
6. I Commissari delegati di cui al comma 5, accertano e impegnano nel perimetro sanitario del bilancio regionale i rimborsi ricevuti in favore dei rispettivi servizi sanitari ai sensi dell'articolo 20 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

Visto il decreto del Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta n.357 del 6 luglio 2023 recante la nomina del sottoscritto, quale Soggetto Attuatore del Commissario delegato, ai sensi e per gli effetti di quanto previsto dall'ordinanza del Capo della Protezione civile n.872 del 4 marzo 2022, in qualità di Capo della Protezione civile Coordinatore del Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Atteso che la citata ordinanza n.881/2022 prevedeva il riconoscimento alle Regioni e Province autonome di un rimborso quantificato forfettariamente nella misura pro-capite di 1.520,00 euro per un massimo di 100.000 unità;

Vista la nota del Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri in data 23 dicembre 2024 con cui si comunicava che, ai sensi dell'art.5 dell'ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n.881 del 29 marzo 2022, veniva disposto l'ordine di accreditamento dell'importo di € 165.746,94 sulla contabilità speciale n.6351 a titolo di contributo forfettario per l'accesso alle prestazioni del Servizio sanitario nazionale dei richiedenti e titolari della protezione temporanea, a copertura del fabbisogno stimato dell'anno 2024, tenuto conto delle risorse

3. Aux fins visées à l'article en cause, l'Agence des impôts met à la disposition du Système de gestion de la carte sanitaire, du ressort du Ministère de l'économie et des finances, les données d'identité de chaque demandeur, par les procédures informatiques de connexion des deux institutions en cause, ainsi que le code fiscal et les autres données évoquées ci-dessus ;
4. Jusqu'au 31 décembre 2022, chaque Région ou Province autonome reçoit, pour chacune des personnes identifiées au sens du point 2 qu'elle prend en charge, un remboursement forfaitaire de 1 520 euros, pour un maximum de 100 000 personnes, en vue de la couverture des prestations sanitaires, y compris les prestations visées à l'art. 2 de l'ordonnance du chef du Département de la protection civile de l'État n° 873 du 6 mars 2022 ;
5. Les remboursements forfaitaires au sens du point 4 sont versés aux commissaires délégués visés à l' OCDPC n° 872/2022, à valoir sur les comptes spéciaux institués pour la gestion de l'urgence en cours, sur la base de la communication bimestrielle du Système de gestion de la carte sanitaire indiquant, de manière agrégée par Région et Province autonome, le nombre de personnes visées au point 2 (en ce qui concerne les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, la communication est effectuée par les présidents de celles-ci et les ressources sont virées sur les budgets provinciaux) ;
6. Les commissaires délégués visés au point 5 constatent et engagent les sommes relatives aux remboursements susmentionnés dans le cadre du secteur de la santé du budget régional, et ce, aux termes de l'art. 20 du décret législatif n° 118 du 28 juin 2011 ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 357 du 6 juillet 2023 relatif à la désignation du coordinateur du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers de la Région autonome Vallée d'Aoste en tant que réalisateur, au sens de l' OCDPC n° 872/2022 ;

Considérant que l' OCDPC n° 881/2022 accorde à chaque Région ou Province autonome, pour chacun des réfugiés en provenance d'Ukraine qu'elle prend en charge, un remboursement forfaitaire de 1 520 euros, pour un maximum de 100 000 personnes ;

Rappelant la lettre du Département de la protection civile de l'État du 23 décembre 2024 communiquant qu'aux termes de l'art. 5 de l' OCDPC n° 881/2022, le versement de 165 746,94 euros sur le compte spécial n° 6351 a été ordonné à titre de financement forfaitaire des dépenses estimées pour l'accès aux prestations du Service sanitaire national des demandeurs et des bénéficiaires de protection temporaire relatives à 2024, compte tenu des crédits déjà versés, qui résultent, pour certaines Régions et Provinces autonomes, plus élevés que les dépenses effectivement supportées pendant la

se già erogate e risultate, per alcune Regioni e province autonome, eccedenti rispetto alle spese effettivamente sostenute nel biennio 2022- 2023;

Atteso che l'articolo 5, comma 6 della citata ordinanza n.881/2022 prevede che i Commissari delegati accertino ed impegnino nel perimetro del bilancio regionale i rimborsi ricevuti in favore dei rispettivi servizi sanitari ai sensi dell'articolo 20 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n.118;

Ritenuto pertanto, di dover procedere all'approvazione e alla liquidazione del quarto trasferimento relativo al contributo forfettario per l'accesso al Servizio sanitario nazionale per un importo di € 165.746,94 riconosciuto alla Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi dell'articolo 5 dell'ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n.881 del 29 marzo 2022, con versamento sul conto di Tesoreria regionale;

ordina

- Art. 1 di approvare un quarto trasferimento di risorse quale contributo forfettario per l'accesso alle prestazioni del Servizio sanitario nazionale dei richiedenti e titolari della protezione temporanea, accolti nel territorio regionale, a copertura del fabbisogno stimato per l'annualità 2024, come quantificato dalla nota del Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, prot.n.65631 del 23 dicembre 2024, per un importo pari ad € 165.746,94, in favore della Regione Autonoma Valle d'Aosta, con versamento sul conto di Tesoreria regionale;
- Art. 2 di impegnare e liquidare la somma complessiva di € 165.746,94, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6351 presso la Banca d'Italia, intestata a "CO.DPC R. V. AOSTA S.A. O.872-22";
- Art. 3 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente/> Interventi straordinari e di emergenza e sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 9 gennaio 2025

Il Soggetto Attuatore  
OCDPC n. 872 del 04/03/2022  
Decreto Presidente RAVA n.357/2023  
Valerio SEGOR

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,  
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 16 dicembre 2024, n. 7599.**

**Autorizzazione alla Società Deval S.p.A, ai sensi della l.r. 8/2011, ai lavori di ripristino della linea elettrica aerea a 15 kV in località Chevрил nel comune di Aymavilles eseguiti a seguito di segnalazione in somma urgenza ai sensi**

période 2022/2023 ;

Vu le sixième alinéa de l'art. 5 de l'OCDPC n° 881/2022, au sens duquel les commissaires délégués constatent et engagent les sommes relatives au financement susmentionné, versé aux termes de l'art. 20 du décret législatif n° 118/2011, dans le cadre du secteur de la santé du budget régional ;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à l'approbation et à la liquidation du quatrième virement, se chiffrant à 165 746,94 euros, à titre de financement forfaitaire des dépenses d'accès des personnes susmentionnées aux prestations du Service sanitaire national, somme qui a été accordée à la Région au sens de l'art. 5 de l'OCDPC n° 881/2022 et qui sera versée sur le compte de la Trésorerie régionale,

ordonne

- Art. 1<sup>er</sup> Il est approuvé un quatrième virement à la Région autonome Vallée d'Aoste, se chiffrant à 165 746,94 euros, à titre de financement forfaitaire des dépenses estimées pour l'accès aux prestations du Service sanitaire national des demandeurs et des bénéficiaires de protection temporaire accueillis sur le territoire régional, relatives à 2024, comme le prévoit la lettre du Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres du 23 décembre 2024, réf. 65631 ; la somme en cause sera versée sur le compte de la Trésorerie régionale.
- Art. 2 La somme globale de 165 746,94 euros est engagée et liquidée, à valoir sur les ressources financières disponibles sur le compte spécial n° 6351 ouvert au nom de *CO.DPC R. V. AOSTA – S.A. O. 872-22* auprès de *Banca d'Italia*.
- Art. 3 La présente ordonnance est publiée sur le site de la Région à l'adresse <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente/>, à la page *Interventi straordinari e di emergenza*, au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, ainsi qu'au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 9 janvier 2025.

Le réalisateur  
au sens de l'OCDPC n° 872/2020 et de l'arrêté  
du président de la Région n° 357/2023,  
Valerio SEGOR

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 7599 du 16 décembre 2024,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à remettre en état la ligne électrique aérienne de 15 kV n° 321 à Chevрил, dans la commune d'Aymavilles, en vertu de la déclaration d'extrême ur-**

dell'art 13 della l.r.8/2011 - linea 321.

IN VACANZA DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA, IL COORDINATORE

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria, alla ricostruzione della linea elettrica aerea a 15 kV in località Chevril del comune di Aymavilles, nonché all'esercizio provvisorio, come da elaborati acquisiti in data 23/07/2024 e successive integrazioni in data 29/07/2024 e in data 19/08/2024, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
  - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
  - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di

gence des travaux y afférents au sens de l'art. 13 de ladite loi régionale.

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DE L'ENVIRONNEMENT, LE POSTE DE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à remettre en état et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique aérienne de 15 kV n° 321 à Chevril, dans la commune d'Aymavilles, comme il appert des documents parvenus le 23 juillet, le 29 juillet et le 19 août 2024, dans le respect des conditions et des prescriptions visées aux avis exprimés au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
  - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications - *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin - ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
  - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes

esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;

- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società Deval S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Coordinatore  
Luca FRANZOSO

Allegati: omissis

---

---

**ASSESSORATO TURISMO, SPORT  
E COMMERCIO**

**Provvedimento dirigenziale 16 dicembre 2024, n. 7592.**

**Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a tre stelle superior all'albergo all'insegna "Hotel La Thuile" di La Thuile.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA STRUTTURE  
RICETTIVE E COMMERCIO

aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;

- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de Deval SpA.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le coordinateur,  
Luca FRANZOSO

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

**ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS  
ET DU COMMERCE**

**Acte du dirigeant n° 7592 du 16 décembre 2024,**

**portant classement de l'hôtel *La Thuile* de La Thuile dans la catégorie 3 étoiles supérieur, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « STRUCTURES  
D'ACCUEIL ET COMMERCE

»



Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle superior all'albergo all'insegna "Hotel La Thuile", situato nel comune di La Thuile;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, così come stabilito dall'art. 9 della l.r. 33/1984, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Luca PASTEUR

Il Dirigente  
Marco TREVISAN

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico denominato "La Ravoire", in comune di Arvier, nell'ambito dei lavori di valorizzazione a scopo idroelettrico dell'acquedotto comunale.**

In data 2 gennaio 2025 è stata presentata presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, Trasporti e Mobilità Sostenibile, Struttura Sviluppo energetico sostenibile, dal Comune di Arvier, un'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico denominato "La Ravoire", in Comune di Arvier, nell'ambito dei lavori di valorizzazione a scopo idroelettrico dell'acquedotto comunale.

Il procedimento di cui si tratta ha per oggetto l'approvazione, previa indizione di apposita Conferenza di servizi, dell'autorizzazione unica ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, per la realizzazione degli interventi di cui all'oggetto, comprendente anche la linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione che sarà denominata "linea 983".

Il progetto è disponibile sul sito web istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nel canale tematico "Energia" - sezione "Autorizzazione fonti rinnovabili" - "Progetti in corso di istruttoria". In alternativa, gli atti del procedimento possono essere presi in visione, previo appuntamento, dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 14.00, presso la sede della Struttura sviluppo energetico sostenibile, sita ad Aosta in Piazza della Repubblica 15 (Tel. 0165 274765).

L'autorizzazione è rilasciata previa indizione di apposita Conferenza di servizi alla quale intervengono le Strutture

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *La Thuile*, situé dans la commune de La Thuile, est classé 3 étoiles supérieur.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.

Le rédacteur,  
Luca PASTEUR

Le dirigeant,  
Marco TREVISAN

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique dénommée *La Ravoire*, dans la commune d'Arvier, dans le cadre des travaux de valorisation, à des fins hydroélectriques, du réseau communal de distribution d'eau.**

Une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique dénommée *La Ravoire*, dans la commune d'Arvier, dans le cadre des travaux de valorisation, à des fins hydroélectriques, du réseau communal de distribution d'eau, a été déposée le 2 janvier 2025 par la Commune d'Arvier à la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable.

La procédure en question concerne la délivrance, à l'issue d'une Conférence de services ad hoc et aux termes de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, de l'autorisation unique en vue de la réalisation de l'installation en cause qui comprend la ligne électrique n° 983 reliant celle-ci au réseau de distribution de l'énergie.

Les actes relatifs au projet en question peuvent être consultés sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste (secteur d'activité *Energia*, section *Autorizzazione fonti rinnovabili - Progetti in corso di istruttoria*) ou bien, sur rendez-vous, dans les bureaux de la structure « Développement énergétique durable » (Aoste, 15, place de la République - tél. 01 65 27 47 65), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h.

L'autorisation sera délivrée sur avis favorable exprimé par la Conférence de services à laquelle participeront les structures



regionali, le Amministrazioni pubbliche e gli Enti interessati.

Il procedimento, fatte salve le eventuali sospensioni necessarie, ai sensi dell'art. 12, comma 4 del D.lgs. 387/03, si conclude entro 90 giorni dalla data di presentazione della domanda e, pertanto, entro il 30 marzo 2025.

La Struttura competente per il procedimento è la Struttura sviluppo energetico sostenibile.

Il "responsabile del procedimento" è il dirigente della Struttura sviluppo energetico sostenibile ed il soggetto "responsabile dell'istruttoria" è il Signor Stefano Marcias.

L'adozione del provvedimento finale è di competenza del dirigente della medesima Struttura.

In caso di inerzia della struttura responsabile del procedimento è possibile proporre ricorso al Tribunale superiore delle acque pubbliche della Repubblica italiana fintanto che perdura l'inadempimento e, comunque, non oltre 60 giorni dalla scadenza del termine per la conclusione del procedimento stesso (Regio decreto 11 dicembre 1933, n. 177 "Approvazione del testo unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici").

Chiunque abbia interesse può presentare, in tempo utile in relazione ai termini di conclusione del procedimento, osservazioni che la Struttura organizzativa di cui sopra ha l'obbligo di valutare ove siano pertinenti all'oggetto del procedimento.

In vacanza del Dirigente  
Il Coordinatore  
Tamara CAPPELLARI

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### COMUNE DI TORGNON

**Deliberazione 24 dicembre 2024, n. 17.**

**Approvazione variante non sostanziale al PRG n. 16 – Modifiche per allargamento strada comunale Chaté-Pecou e realizzazione parcheggio in Loc. Valleil.**

IL CONSIGLIO COMUNALE  
nell'esercizio delle sue funzioni di indirizzo e controllo

Omissis

delibera

1. di prendere atto che non sono pervenute osservazioni;
2. di approvare la variante non sostanziale PRG n. 16 – Modifiche per allargamento strada comunale Chaté- Pe-

régionales, les administrations publiques et les organismes concernés.

La procédure s'achèvera dans les quatre-vingt-dix jours à compter de la date de présentation de la demande y afférente, à savoir le 30 mars 2025, sans préjudice des éventuelles suspensions du délai qui se rendraient nécessaires.

La procédure en cause est du ressort de la structure « Développement énergétique durable ».

Le responsable de la procédure est le dirigeant de ladite structure et le responsable de l'instruction est M. Stefano Marcias.

L'acte final est adopté par le dirigeant de la structure susmentionnée.

Il est possible d'introduire un recours devant le tribunal supérieur des eaux publiques de la République italienne en cas d'inaction de la structure responsable de la procédure, et ce, tant que ladite inaction perdure et, en tout état de cause, dans les soixante jours qui suivent le délai d'achèvement de la procédure, au sens du décret du roi n° 177 du 11 décembre 1933 (Approbation du texte unique des dispositions de loi sur les eaux et les installations électriques).

Avant la conclusion de la procédure, les intéressés peuvent présenter leurs observations à la structure susmentionnée qui est tenue de les évaluer au cas où elles seraient pertinentes.

La coordinatrice,  
le poste de dirigeant  
de la structure compétente étant vacant,  
Tamara CAPPELLARI

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### COMMUNE DE TORGNON

**Délibération n° 17 du 24 décembre 2024,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du plan régulateur général communal, relative à l'élargissement de la route communale allant de Chaté à Pecou et à la réalisation d'un parking à Valleil.**

LE CONSEIL COMMUNAL  
dans l'exercice de ses compétences d'orientation et de contrôle

Omissis

délibère

1. Il est pris acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée.
2. La variante non substantielle n° 16 du plan régulateur général communal, relative à l'élargissement de la route

cou e realizzazione parcheggio in Loc. Valleil;

3. di dare atto che è stata verificata la coerenza con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP), prevista dalla DGR n. 4244 del 29.12.2006.
4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;
5. di trasmettere la presente deliberazione, con gli atti della variante, entro 30 giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

---

---

**Deliberazione 24 dicembre 2024, n. 18.**

**Approvazione variante non sostanziale al PRG n. 18 – Modifiche a tabelle destinazioni d'uso.**

IL CONSIGLIO COMUNALE  
nell'esercizio delle sue funzioni di indirizzo e controllo

Omissis

delibera

1. di prendere atto che non sono pervenute osservazioni;
  2. di approvare la variante non sostanziale PRG n. 18 – Modifiche a tabelle destinazioni d'uso;
  3. di dare atto che è stata verificata la coerenza con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP), prevista dalla DGR n. 4244 del 29.12.2006.
  4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;
  5. di trasmettere la presente deliberazione, con gli atti della variante, entro 30 giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.
- 
- 

comunale allant de Chaté à Pecou et à la réalisation d'un parking à Valleil, est approuvée.

3. Il est pris acte du fait que la variante en cause n'est pas en contraste avec les dispositions du Plan territorial paysager, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4244 du 29 décembre 2006.
  4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
  5. La présente délibération est transmise, dans un délai de trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des actes de la variante.
- 
- 

**Délibération n° 18 du 24 décembre 2024,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 18 du plan régulateur général communal, relative à la modification des tableaux des destinations.**

LE CONSEIL COMMUNAL  
dans l'exercice de ses compétences d'orientation et de contrôle

Omissis

délibère

1. Il est pris acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée.
  2. La variante non substantielle n° 18 du plan régulateur général communal, relative à la modification des tableaux des destinations, est approuvée.
  3. Il est pris acte du fait que la variante en cause n'est pas en contraste avec les dispositions du Plan territorial paysager, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4244 du 29 décembre 2006.
  4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
  5. La présente délibération est transmise, dans un délai de trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des actes de la variante.
- 
-

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### ASSESSORATO BENI E ATTIVITÀ CULTURALI, SISTEMA EDUCATIVO E POLITICHE PER LE RELAZIONI INTERGENERAZIONALI

**Avviso. Concorso, per titoli ed esami, per l'accesso ai ruoli del personale docente della scuola secondaria di primo e di secondo grado, su posto comune e di sostegno, in Valle d'Aosta.**

È indetto un concorso, per titoli ed esami, per l'accesso ai ruoli del personale docente della scuola secondaria di primo e di secondo grado, su posto comune e di sostegno, in Valle d'Aosta, in analogia alla corrispondente procedura concorsuale bandita con decreto del Ministero dell'Istruzione e del Merito n. 3059, in data 10 dicembre 2024.

Le domande di partecipazione dovranno essere presentate esclusivamente tramite istanze on line nel periodo compreso tra le ore 9.00 del 28 gennaio 2025 e le ore 23.59 del 7 febbraio 2025.

Copia del bando è pubblicata sul sito della Sovrintendenza agli studi dell'Assessorato regionale ai Beni e alle attività culturali, al Sistema educativo e alle Politiche per le relazioni intergenerazionali [www.scuole.vda.it/Concorsi docenti/Concorso docenti 2024](http://www.scuole.vda.it/Concorsi_docenti/Concorso_docenti_2024), ed è in visione presso le istituzioni scolastiche della Regione.

L'Assessore  
Jean-Pierre GUICHARDAZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

#### AZIENDA USL VALLE D' AOSTA

**Bando per l'espletamento di una prova di accertamento della conoscenza della lingua francese per personale appartenente al ruolo sanitario - categoria D e qualifiche dirigenziali.**

##### Art. 1

In applicazione dell'art. 42, comma 6, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii. ed ai sensi dell'art. 2, comma 2, della Legge Regionale 17 gennaio 2023, n. 1, è indetta una sessione d'esame per l'accertamento della conoscenza della lingua francese per personale appartenente al ruolo sanitario - categoria D e qualifiche dirigenziali.

##### Art. 2

Possono partecipare alla sessione di esame coloro che possiedono i seguenti requisiti:

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS ET DES BIENS CULTURELS, DU SYSTÈME ÉDUCATIF ET DES POLITIQUES DES RELATIONS INTERGÉNÉRATIONNELLES

**Avis. Concours, sur titres et épreuves, est ouvert en vue de l'accès aux cadres du personnel enseignant de différentes disciplines et sur postes de soutien dans les écoles secondaires de premier e de deuxième degré de la Vallée d'Aoste.**

Un concours, sur titres et épreuves, est ouvert en vue de l'accès aux cadres du personnel enseignant de différentes disciplines et sur postes de soutien dans les écoles secondaires de premier e de deuxième degré de la Vallée d'Aoste, aux termes de l'arrêté ministériel n. 3059 du 10 décembre 2024.

Les candidatures doivent être posées exclusivement en ligne à compter du 28 janvier 2025, 9 h, jusqu'au 7 février 2025, 23 h 59.

L'avis de concours y afférent est publié sur le site internet de la Surintendance des écoles de l'Assessorat des activités et des biens culturels, du système éducatif et des politiques des relations intergénérationnelles ([www.scuole.vda.it/Concorsi docenti/Concorso docenti 2024](http://www.scuole.vda.it/Concorsi_docenti/Concorso_docenti_2024)) et peut être consulté auprès des institutions scolaires de la Région.

L'assesseur,  
Jean-Pierre GUICHARDAZ

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

#### AGENCE USL DE LA VALLÉE D' AOSTE

**Avis de déroulement d'une session d'examen de français pour les personnels relevant de la filière sanitaire (catégories D et de direction).**

##### Article 1<sup>er</sup>

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et du deuxième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2023, une session d'examen de français est organisée pour les personnels relevant de la filière sanitaire (catégories D et de direction).

##### Article 2

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare alla sessione di esame:

- I familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- I cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

- b) I concorrenti devono aver compiuto il 18° anno di età e non aver superato l'età per il collocamento a riposo d'ufficio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati o decaduti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

#### Art. 3

La domanda di partecipazione alla sessione di esame dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo, accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslvd.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico "modulo di iscrizione" on line secondo le istruzioni riportate nell'allegato "ISTRUZIONI" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione alla sessione di esame è richiesto il possesso di un'utenza personale di Posta Elettronica Certificata (PEC).

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dalla sessione di esame i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità di seguito indicate. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa. Il candidato non è inoltre ammesso alle prove di accertamento linguistico qualora la domanda di ammissione sia priva di sottoscrizione.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;

- b) Avoir 18 ans révolus et ne pas avoir dépassé la limite d'âge prévue pour la mise à la retraite d'office.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder aux fonctions relevant des catégories en cause les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

#### Article 3

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslvd.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe Istruzioni qui fait partie intégrante du présent avis. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Aux fins de la participation à la session d'examen, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*).

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter le délai indiqué ci-dessus ni les présentes dispositions sont exclus de la session d'examen. Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données. Par ailleurs, les candidats qui ne signent pas leur candidature sont exclus de la session d'examen.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

alla rete internet.

#### Art. 4

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 3, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, tutti i campi del "modulo di iscrizione" on line.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi postali, telegrafici o telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "Modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione alla sessione di esame con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dalla sessione di esame di cui trattasi.

#### Art. 5

Nella compilazione della domanda on line, il candidato dovrà dichiarare il pagamento della tassa di esame di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n.19 Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta":  
IBAN IT 12F0200801210000103793253  
BIC UNCRITM1CC0  
specificando la causale sul versamento: pagamento tassa esame (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).  
Il mancato pagamento della tassa di esame comporterà l'ammissione con riserva.

#### Art. 6

In applicazione della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, l'accertamento della conoscenza della lingua francese consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

#### Article 4

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 3. Le candidat doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

Le candidat qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis à la session d'examen avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu de la session d'examen.

#### Article 5

Dans sa candidature en ligne, le candidat doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de Azienda USL Valle d'Aosta sur le compte courant UNICREDIT SpA, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste)  
IBAN : IT12F0200801210000103793253  
BIC UNCRITM1CC0.  
Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « Paiement tassa esame » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer. À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

#### Article 6

En application de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, l'examen de français comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione orale

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole. Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione orale

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ. L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes
production	40	4,0	60	2,40	- idées principales dégagées - correction
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte. Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE



Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri
	%	punti	%	punti	descrizione
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione e nella produzione. Il superamento di tale prova si ha con una votazione uguale o superiore a 6 punti.

#### Art. 7

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4<sup>a</sup> serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all’indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) alla voce “Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici” ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite nota ufficiale.

Le prove di esame non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove di esame il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione dalla procedura, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

#### Art. 8

I concorrenti, con la partecipazione alle prove di accertamento della conoscenza della lingua francese, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell’Azienda USL della Valle d’Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando, senza necessità di motivazione.

#### Art. 9

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	description
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension et la production. Pour réussir l'épreuve, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

#### Article 7

Le lieu et la date de l'examen de français sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4<sup>e</sup> série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it), section *Concorsi e selezioni – Concorsi e avvisi pubblici*, au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre officielle, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves de l'examen de français n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves de l'examen de français muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

#### Article 8

En participant à la session d'examen, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et réguleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

#### Article 9

Le traitement des données personnelles est effectué con-

nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione della prova di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

#### Art. 10

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di esame, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6073 - 6070 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

## BANDI E AVVISI DI GARA

### COMUNE DI LA THUILE

**Estratto del bando di concorso pubblico per soli titoli per il rilascio di n. 1 licenza per l'esercizio del servizio taxi.**

STAZIONE APPALTANTE : Comune di La Thuile via Marcello Collomb n. 3 - 11016 La Thuile (AO) - pec [protocollo@pec.comune.la-thuille.ao.it](mailto:protocollo@pec.comune.la-thuille.ao.it) - Internet <https://www.comune.la-thuille.ao.it/it> - Per ulteriori informazioni e/o chiarimenti sul presente avviso, gli interessati possono rivolgersi al Comune di La Thuile: il lunedì, martedì, giovedì e venerdì, h 8.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 16.00 e il mercoledì dalle 8.00 alle 13.00 e/o proporre quesiti specifici alla seguente casella di posta elettronica: [info@comune.la-thuille.ao.it](mailto:info@comune.la-thuille.ao.it).

OGGETTO DEL SERVIZIO: concorso pubblico per titoli per l'assegnazione a persone fisiche, di n. 1 licenza per l'esercizio del servizio pubblico non di linea di trasporto di persone e bagagli con autovetture (servizio di piazza - Taxi);

- che l'esercizio del servizio taxi tramite la suddetta licenza dovrà obbligatoriamente essere svolto secondo quanto previsto dal presente bando e dal Regolamento comunale per "la disciplina dei servizi pubblici di trasporto non di linea e di trasporto atipico" approvato con Deli-

formément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers de la session d'examen.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les droits visés aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné doivent toujours être respectés.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines ».

#### Article 10

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 73 - 01 65 54 60 70) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

## AVIS D'APPEL D'OFFRES

### COMMUNE DE LA THUILE

**Extrait de l'avis de concours externe, sur titres, en vue de l'attribution d'une licence de taxi.**

COLLECTIVITÉ CONCERNÉE : Commune de La Thuile (3, rue Marcello Collomb - 11016 La Thuile) - courrier électronique certifié (PEC) : [protocollo@pec.comune.la-thuille.ao.it](mailto:protocollo@pec.comune.la-thuille.ao.it) - site Internet : <https://www.comune.la-thuille.ao.it/it>. Pour toute information, les intéressés peuvent s'adresser à la Commune de La Thuile, les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h, et le mercredi, de 8 h à 13 h, ou envoyer un courriel à l'adresse [info@comune.la-thuille.ao.it](mailto:info@comune.la-thuille.ao.it).

OBJET DU SERVICE : concours externe, sur titres, en vue de l'attribution à une personne physique d'une licence en vue de l'exercice du service automobile public non régulier pour le transport de personnes et de bagages par un taxi.

- L'exercice du service de taxi en vertu de la licence visée au présent avis doit obligatoirement être effectué suivant les dispositions prévues par ce dernier et par le règlement communal régissant les services automobiles publics non réguliers et le transport atypique et approuvé

berazione del Consiglio Comunale n. 10 del 17/02/2014 e s.m.i.

**CARATTERISTICHE DELLA LICENZA:** l'assegnazione della licenza è subordinata al rispetto di quanto segue:

1. Il servizio è esercitato con autoveicoli aventi le caratteristiche definite dalla vigente normativa e in particolar modo dovranno essere rispondenti alle vigenti direttive europee in materia di emissioni inquinanti dagli autoveicoli ovvero essere alimentati con combustibili aventi bassi o nulla emissione di carichi inquinanti.
2. Gli autoveicoli da destinarsi al servizio, devono essere omologati per almeno 5 posti, compreso quello del conducente, devono garantire facile accessibilità ed avere almeno tre sportelli di salita;

**REQUISITI DI AMMISSIONE:**

1. essere cittadino italiano, ovvero di uno stato dell'Unione Europea, ovvero di altro stato che riconosca ai cittadini italiani il diritto di prestare attività per servizi analoghi (in tal caso gli interessati dovranno dimostrare l'adeguata conoscenza della lingua italiana);
2. essere in regola con la normativa vigente in materia di obbligo scolastico;
3. essere fisicamente idoneo al servizio;
4. essere in possesso della patente di cat. B o superiore in corso di validità, nonché del certificato di abilitazione professionale di categoria KB o superiore;
5. essere iscritto nel ruolo dei conducenti dei veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta tenuto presso la Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre Valdôtaine des Entreprises et des Activités Libérales di Aosta
6. non essere titolare di altra licenza taxi o autorizzazione NCC rilasciata da questo o da altro Comune valdostano.
7. non aver trasferito una precedente licenza o autorizzazione nei 5 (cinque) anni precedenti;
8. essere in possesso dei requisiti morali prescritti dalla legge e, precisamente:
  - a) non essere incorso in condanne a pene che comportino l'interdizione dai pubblici uffici, da una professione o da un'arte, l'interdizione legale, l'interdizione dagli uffici direttivi delle persone giuridiche e delle imprese, l'incapacità di contrarre con la Pubblica Amministrazione;
  - b) non aver riportato una o più condanne definitive alla reclusione in misura superiore complessivamente ai due anni per delitti non colposi;
  - c) non aver riportato una condanna definitiva a pena detentiva per delitti contro il patrimonio, la fede

par la délibération du Conseil communal n° 10 du 17 février 2014.

**CARACTÉRISTIQUES DE LA LICENCE :** l'attribution de la licence est subordonnée au respect de ce qui suit :

1. Le service doit être effectué avec des voitures qui respectent les caractéristiques prévues par les dispositions en vigueur et, notamment, les directives européennes en matière d'émissions polluantes des véhicules à zéro ou à faible émission de particules polluantes ;
2. Les voitures utilisées pour le service de taxi doivent être homologuées pour cinq places assises ou plus, y compris celle du conducteur, garantir une accessibilité aisée et disposer d'au moins trois portes pour l'entrée des passagers.

**CONDITIONS REQUISES :** les intéressés doivent réunir les conditions ci-après :

1. Être citoyen italien ou ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ou d'un État qui reconnaît aux citoyens italiens le droit de fournir des services analogues (en l'occurrence, les intéressés doivent prouver qu'ils maîtrisent l'italien) ;
2. Être en règle avec les dispositions en vigueur en matière de scolarité obligatoire ;
3. Remplir les conditions d'aptitude physique nécessaires ;
4. Justifier du permis de conduire B ou de catégorie supérieure, en cours de validité, ainsi que du certificat d'aptitude professionnelle de catégorie KB ou supérieure ;
5. Être immatriculé au Répertoire des conducteurs des véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste tenu par la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales d'Aoste ;
6. Ne pas être titulaire d'une autre licence de taxi ou d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicule avec chauffeur délivrée par la Commune de La Thuile ou par toute autre Commune valdôtaine ;
7. N'avoir effectué aucun transfert de licence ni d'autorisation depuis au moins cinq ans ;
8. Réunir les qualités morales prévues par la loi, à savoir :
  - a) Ne pas avoir subi de condamnation comportant l'interdiction d'exercer une fonction publique, une profession ou un art, l'interdiction légale, ainsi que l'interdiction de remplir les fonctions de direction pour le compte de personnes juridiques ou d'entreprises et de passer des contrats avec l'Administration publique ;
  - b) Ne pas avoir subi une ou plusieurs condamnations définitives comportant une peine d'emprisonnement de plus de deux ans au total pour des délits non intentionnels ;
  - c) Ne pas avoir subi une condamnation définitive comportant une peine d'emprisonnement pour des délits

- pubblica, l'ordine pubblico, l'industria ed il commercio;
- d) non aver riportato condanna definitiva per i reati puniti a norma degli artt. 3 e 4 della Legge 20 febbraio 1958, n.75;
  - e) non risultare sottoposto, con provvedimento esecutivo, ad una delle misure di prevenzione previste dalla vigente normativa;
  - f) che non sussistono nei propri confronti "cause di divieto, di decadenza o di sospensione" di cui all'art. 67 del D.lgs. 06/09/2011 n. 159 (Legge antimafia);

Tali impedimenti permangono fintantoché non sia intervenuta riabilitazione a norma degli artt. 178 e seguenti del Codice Penale, ovvero altra misura di carattere amministrativo con efficacia riabilitativa.

- g) Il requisito dell'idoneità morale viene altresì meno quando agli interessati siano state inflitte, in via definitiva, sanzioni per infrazioni gravi e ripetute alle regolamentazioni riguardanti le condizioni di retribuzione e di lavoro della professione o l'attività di trasporto ed in particolare le norme relative al periodo di guida e di riposo dei conducenti, ai pesi e dimensioni dei veicoli, alla sicurezza stradale edei veicoli.

9. Sono causa d'impedimento alla partecipazione del bando:

- a) l'essere incorsi in provvedimenti di revoca o di decadenza di precedente autorizzazione o licenza di esercizio sia da parte di questo che di altri Comuni, nei cinque anni precedenti la data di pubblicazione del bando;
- b) aver trasferito una precedente licenza o autorizzazione, rilasciata in qualunque Comune, nei cinque anni antecedenti alla data di pubblicazione del bando.

Costituiscono, altresì, impedimenti soggettivi, essere:

- a) stato dichiarato fallito senza che sia intervenuta cessazione dello stato fallimentare a norma di legge;

All'assegnatario di autorizzazione o di licenza è vietato lo svolgimento di qualsiasi attività incompatibile con quella di tassista e di noleggiatore. Le attività incompatibili sono:

- b) dipendente pubblico a tempo pieno;
- c) titolare di una licenza o di una autorizzazione amministrativa di polizia.

I requisiti devono essere posseduti alla data di presentazione della domanda di ammissione al bando e permanere in capo al richiedente fino a quando si mantiene la titolarità della licenza.

L'accertata mancanza anche di uno solo dei requisiti determina l'esclusione dell'istanza dalla procedura concorsuale e, qualora accertata successivamente alla conclusione della stessa, il ritiro della licenza, senza restituzione degli importi di cui sopra.

All'atto della presentazione della domanda l'interessato non

contre le patrimoine, la foi publique, l'ordre public, l'industrie ou le commerce ;

- d) Ne pas avoir subi une condamnation définitive pour des délits punis en vertu des art. 3 et 4 de la loi n° 75 du 20 février 1958 ;
- e) Ne pas faire l'objet de l'une des mesures de prévention prévues par les dispositions en vigueur établie par un acte d'exécution ;
- f) Ne pas se trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 67 du décret législatif n° 159 du 6 septembre 2011 (Loi antimafia).

Les causes d'exclusion visées ci-dessus subsistent jusqu'à l'adoption d'un acte de réhabilitation au sens des art. 178 et suivants du code pénal ou de toute autre mesure de nature administrative ayant un effet de réhabilitation ;

- g) Ne pas avoir subi une condamnation définitive pour des infractions graves et répétées des règles en matière de rémunération et de travail relatives à la profession en question ou de l'activité de transport et, notamment, des dispositions concernant la période de conduite et de repos des conducteurs, le poids et les dimensions des véhicules, ainsi que la sécurité des routes et des véhicules.

9. Ne pas se trouver dans l'une des conditions suivantes :

- a) Avoir fait l'objet, au cours des cinq ans qui précèdent la date de publication du présent avis, d'un acte de retrait ou de déchéance relatif à une licence ou à une autorisation d'exercer l'activité en cause pris par la Commune de La Thuile ou par toute autre Commune ;
- b) Avoir effectué un transfert de licence ou d'autorisation, délivrée par une Commune, dans les cinq ans qui précèdent la date de publication du présent avis.

Par ailleurs, ne peuvent participer au concours les personnes qui se trouvent dans le cas suivant :

- a) Avoir été déclarées en état de faillite et dont la cessation de l'état de faillite n'a pas été déclarée au sens de la loi.

Le titulaire de l'autorisation ou de la licence ne peut effectuer aucune autre activité incompatible avec celle de chauffeur de taxi ou de loueur de véhicule. Les cas d'incompatibilité sont les suivants :

- b) Être un fonctionnaire public titulaire d'un emploi sous contrat à temps plein ;
- c) Être titulaire d'une licence ou d'une autorisation en matière de police administrative.

Les conditions requises doivent être réunies à la date de candidature et doivent être maintenues par le titulaire de la licence pour toute la durée de validité de celle-ci.

L'absence ne serait-ce que de l'une des conditions requises entraîne l'exclusion de la procédure ; au cas où l'absence serait constatée après l'achèvement de ladite procédure, la licence est retirée, sans aucun remboursement des coûts y afférents.

Lors du dépôt de la candidature, le candidat n'est pas tenu

è tenuto a dimostrare di avere la proprietà o la disponibilità in leasing del veicolo.

**MODALITÀ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLE ISTANZE:** invio tramite pec all'indirizzo protocollo@pec.comune.la-thuille.ao.it riportando nell'oggetto la dicitura "Bando pubblico – 1 licenze taxi– anno 2024" entro e non oltre le ore 12,00 del 3 marzo 2025

L'Istanza, in bollo da 16.00 Euro, deve essere

- redatta utilizzando l'apposito modello allegato (Allegato "A"), parte integrante e sostanziale del presente bando;
- compilata in ogni sua parte;
- sottoscritta dal richiedente con le modalità di cui al D.P.R. 445/2000 e s.m.i. (a pena d'irricevibilità della stessa);
- corredata da copia fotostatica del documento di identità del firmatario o del permesso di soggiorno, in caso di cittadini non appartenenti all'Unione Europea.

In caso di cittadini extracomunitari, all'istanza dovrà essere allegata anche la documentazione comprovante la reciprocità a prestare attività per servizi analoghi che lo stato di appartenenza dell'istante riconosce ai cittadini italiani.

Non saranno tenute in considerazione, e comporteranno quindi l'esclusione dal concorso, le istanze che perverranno oltre il termine prescritto. L'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione delle comunicazioni dipendenti da eventuali disguidi o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore.

**TITOLI PREFERENZIALI E CRITERI DI VALUTAZIONE:** nel caso in cui vi siano soggetti con pari requisiti al fine di assegnare la licenza del servizio di Taxi il responsabile del relativo procedimento procede alla valutazione dei seguenti titoli a cui è assegnato il punteggio a fianco indicato:

anzianità di iscrizione nel ruolo dei conducenti dei veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta	punti 1 per ogni mese o frazioni superiori a 15 gg. di lavoro fino ad un massimo di 4 punti
avere esercitato il servizio di Taxi quale sostituto alla guida del titolare della licenza oppure avere esercitato il servizio di noleggio con conducente quale dipendente di una impresa di noleggio con conducente per un periodo complessivo inferiore a sei mesi	punti 1 per ogni mese o frazioni superiori a 15 gg. di lavoro
laurea	punti 4
diploma di maturità	punti 3
essere iscritto nelle liste di mobilità	punti 2
essere iscritto nelle liste di disoccupazione	punti 2

1. Il punteggio per ogni candidato è costituito dalla sommatoria dei punti attribuiti ai diversi titoli posseduti.
2. Qualora due o più candidati risultino titolari dello stesso

de prouver qu'il est propriétaire du taxi, ni qu'il est titulaire d'un contrat de crédit-bail relatif à celui-ci.

**DÉLAI ET MODALITÉS DE CANDIDATURE :** les candidatures doivent être transmises par PEC à l'adresse protocole@pec.comune.la-thuille.ao.it au plus tard le 3 mars 2025, 12 h, et porter la mention « Bando pubblico – 1 licenze taxi – anno 2024 ».

Toute candidature, assortie d'un timbre fiscal de 16 euros, doit être :

- rédigée suivant le formulaire annexé au présent avis (annexe A), dont il fait partie intégrante et substantielle ;
- remplie entièrement ;
- signée par le candidat suivant les modalités visées au décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, sous peine d'irrecevabilité ;
- assortie de la photocopie d'une pièce d'identité du candidat ou du permis de séjour, pour les ressortissants extra-européens.

Les ressortissants extra-européens doivent annexer à leur candidature la documentation attestant que leur état d'appartenance reconnaît aux citoyens italiens le droit de fournir des services analogues à celui faisant l'objet du présent avis.

Les candidatures présentées après l'expiration du délai de candidature ne seront pas prises en compte et le candidat sera donc exclu de la procédure. La Commune de La Thuille décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des communications due à des problèmes ou, en tout état de cause, à des faits imputables à des tiers, à des cas fortuits ou à des cas de force majeure.

**PRIORITÉS ET ÉVALUATION DES TITRES :** au cas où plusieurs candidats réuniraient les mêmes conditions aux fins de l'obtention de la licence de taxi, le responsable de la procédure procède à l'évaluation des titres indiqués ci-après et à l'attribution des points correspondants :

Ancienneté d'immatriculation au Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste	Un point par mois (ou fraction de mois supérieure à quinze jours), jusqu'à quatre points au maximum
Expérience totale de moins de six mois en qualité de chauffeur remplaçant d'un chauffeur titulaire d'une licence de taxi ou de chauffeur salarié d'une entreprise de location de véhicules avec conducteur	Un point par mois (ou fraction de mois supérieure à quinze jours)
Licence/Maîtrise	Quatre points
Diplôme de maturité	Trois points
Inscription sur les listes de mobilité	Deux points
Inscription sur les listes de placement	Deux points

1. Les points attribués à chaque candidat résultent de la somme des points attribués à chaque titre.
2. En cas d'égalité de points, priorité est donnée au candi-



punteggio, precede il più giovane d'età.

3. Quando anche l'età non rappresenti un utile elemento discriminatorio, precede chi ha presentato prima la domanda di ammissione al concorso e in seguito chi ha una anzianità maggiore di iscrizione al ruolo di cui all'articolo 6, comma 2, del regolamento comunale.

#### GRADUATORIA

1. La graduatoria deve essere approvata con Determina del Segretario comunale entro trenta giorni dal termine entro il quale deve essere presentata la domanda.
2. Contestualmente alla pubblicazione della graduatoria, all'albo pretorio comunale e sul bollettino ufficiale regionale, il Responsabile del procedimento ne dà formale comunicazione:
  - a. agli interessati invitandoli entro novanta giorni a presentare la domanda di licenza nei modi previsti dall'articolo 9 del regolamento comunale, pena la decadenza dalla graduatoria stessa;
  - b. allo Sportello unico competente per territorio.
3. La graduatoria ha validità quinquennale dalla data di pubblicazione.
4. Qualora la licenza si rendono vacante deve essere coperta utilizzando la graduatoria medesima sino al suo esaurimento.
5. Nel caso di esaurimento della graduatoria, è indetto un nuovo bando.

#### RILASCIO DELLA LICENZA ED ESERCIZIO DEL SERVIZIO

1. Il vincitore del concorso, prima di iniziare l'attività, deve ottenere la licenza dallo Sportello unico competente per territorio (S.U.E.L.).
2. L'attività potrà iniziare solo dopo il rilascio della licenza da parte del S.U.E.L.
3. Il titolare deve obbligatoriamente iniziare il servizio entro 120 giorni dalla comunicazione dell'avvenuto rilascio del titolo o del trasferimento del medesimo.
4. Nel caso in cui la licenza non sia attivata nei termini di cui al precedente comma, subentra nella concessione il primo fra gli esclusi della graduatoria, fino ad esaurimento di quest'ultima.
5. Nel caso di esaurimento della graduatoria verrà indetto un nuovo bando.
6. Il servizio deve essere esercitato nel rispetto del regolamento comunale.
7. Il titolare deve sostare nei luoghi appositamente individuati dal Comune ed applicare le tariffe di servizio deter-

dat le plus jeune.

3. Subsidiariamente, en cas d'égalité d'âge, priorité est donnée au candidat qui a présenté avant sa candidature et, par la suite, au candidat qui est immatriculé depuis plus longtemps au répertoire visé au deuxième alinéa de l'art. 6 du règlement communal.

#### LISTE D'APTITUDE

1. La liste d'aptitude est approuvée par un acte du secrétaire communal dans les trente jours qui suivent l'expiration du délai de candidature.
2. La liste d'aptitude est publiée au tableau d'affichage de la Commune et au Bulletin officiel de la Région et, en même temps, le responsable de la procédure en informe formellement :
  - a. Les intéressés, en les invitant à présenter la demande de licence dans un délai de quatre-vingt-dix jours suivant les modalités prévues par l'art. 9 du règlement communal, sous peine de radiation de la liste d'aptitude ;
  - b. Le guichet unique des collectivités locales territorialement compétent (SUEL).
3. La liste d'aptitude est valable pendant cinq ans à compter de la date de sa publication.
4. Au cas où la licence deviendrait à nouveau disponible, elle doit être attribuée suivant la liste d'aptitude, jusqu'à l'épuisement de celle-ci.
5. En cas d'épuisement de la liste d'aptitude, il sera procédé au lancement d'un nouveau concours.

#### DÉLIVRANCE DE LA LICENCE ET EXERCICE DU SERVICE

1. Le lauréat du concours, avant d'exercer le service de taxi, doit obtenir la licence y afférente auprès le SUEL territorialement compétent.
2. L'exercice de l'activité en cause peut démarrer seulement après la délivrance de la licence par ledit SUEL.
3. Le titulaire de la licence doit obligatoirement démarrer le service de taxi dans les cent vingt jours qui suivent la date de la communication de la délivrance de la licence y afférente ou du transfert de celle-ci.
4. Au cas où le service ne démarrerait pas dans les délais visés à l'alinéa précédent, la licence de taxi doit être attribuée au premier candidat qui suit sur la liste d'aptitude et jusqu'à l'épuisement de celle-ci.
5. En cas d'épuisement de la liste d'aptitude, il sera procédé au lancement d'un nouveau concours.
6. Le service de taxi doit être effectué dans le respect du règlement communal.
7. Le titulaire de la licence doit s'arrêter dans les emplacements établis par la Commune à cet effet et appliquer les



minate con delibera della Giunta comunale.

**RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO E TRATTAMENTO DATI PERSONALI:** Segretario comunale dott. Alberto Vaglio. Ai sensi e per gli effetti del R.E. 679/2016, i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, solo nell'ambito del procedimento per cui le dichiarazioni vengono rese.

**INFORMAZIONI E CLAUSOLA DI RINVIO:** Per tutto quanto non disciplinato nel presente bando si fa esplicito rinvio a quanto previsto dal Regolamento comunale per "la disciplina dei servizi pubblici di trasporto non di linea e di trasporto atipico" approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 17/02/2014 e s.m.i, e alla vigente normativa generale e settoriale.

tarifs décidés par délibération de la Junte communale.

**RESPONSABLE DE LA PROCÉDURE ET TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES :** le responsable de la procédure est M. Alberto Vaglio, secrétaire communal. Aux termes du règlement (UE) 2016/679, les données personnelles collectées seront traitées, également par des moyens informatiques, uniquement dans le cadre de la procédure faisant l'objet du présent avis.

**INFORMATIONS ET DISPOSITION DE RENVOI :** pour tout ce qui n'est pas réglé par le présent avis, il est fait référence aux dispositions du règlement communal régissant les services automobiles publics non réguliers et le transport atypique approuvé par la délibération du Conseil communal n° 10/2014, ainsi qu'aux dispositions générales et spécifiques en la matière.